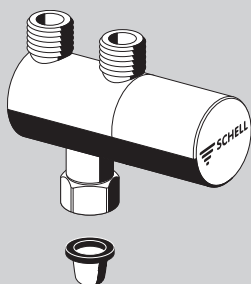
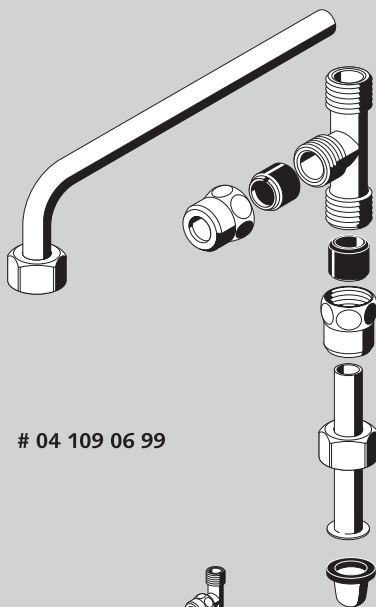


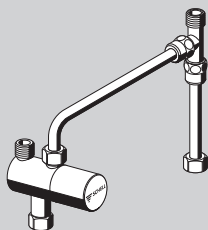
SCHELL Eckventil-Thermostat



09 406 06 99



04 109 06 99



09 410 06 99

- (D) Montage- und Serviceanleitung**
SCHELL Eckventil-Thermostat / SCHELL Verrohrungsset zu Eckventil Thermostat
- (NL) Montage- en installatievoorschrift**
SCHELL Hoekregelkraan-Thermostaat / SCHELL aansluitset voor Hoekregelkraan-Thermostaat
- (F) Manuel de montage et d'utilisation**
SCHELL thermostat pour robinet d'équerre / Set de raccordement SCHELL pour le thermostat sur robinet d'équerre
- (GB) Assembly and service instructions**
SCHELL thermostat of angle valve / SCHELL Piping set for thermostat of angle valve
- (E) Instrucciones de montaje e servicio**
Termostato de válvula angular SCHELL / Set de tuberías SCHELL a termostato válvula angular
- (P) Instruções de montagem e de serviço**
Termóstato de válvula de ângulo SCHELL / SCHELL Conjunto de tubagem para termóstato da válvula de ângulo
- (I) Istruzioni per il montaggio e manutenzione**
Termostato con valvola ad angolo SCHELL / Set di tubature SCHELL per termostato valvola ad angolo
- (CZ) Montážní a servisní návod**
Termostat SCHELL s rohovým ventilem / SCHELL - Sada potrubí pro rohový ventil termostatu
- (PL) Instrukcja montażu i serwisowania**
zaworu kątownego z termostatem SCHELL / SCHELL zestaw rur do termostatu zaworu kątownego
- (HU) Szerelési és szervíz útmutatója**
SCHELL sarokszelep-termosztát / SCHELL csőszerelő készlet a sarokszelep termosztáthoz
- (RO) Instrucțiuni de montaj și service**
pentru robinet de colț cu termostat SCHELL / Set de țevi SCHELL pentru robinetul de colț cu termostat
- (RUS) Руководство по монтажу и обслуживанию**
углового клапана с термостатом от фирмы SCHELL / Комплект трубопроводов от фирмы SCHELL для углового клапана с термостатом

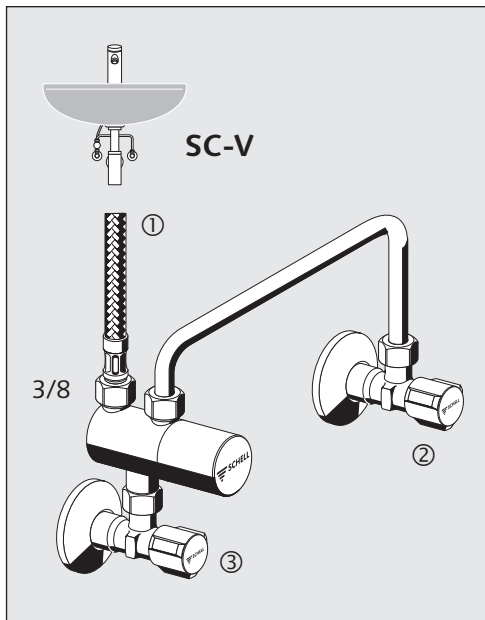
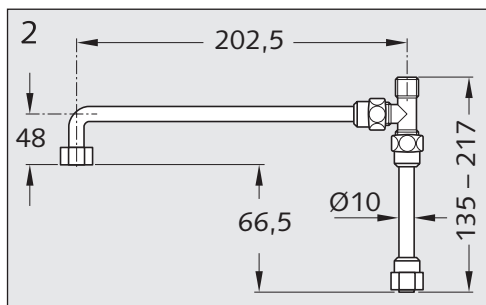
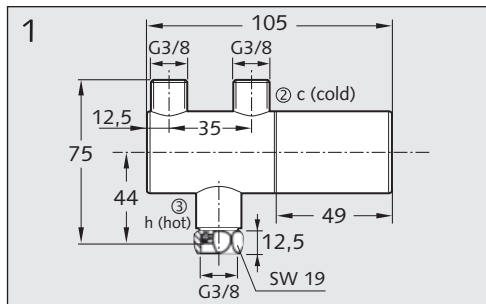
Made in Germany

 **SCHELL**

D Anschluss
GB Connection
I Attacco
HU Csatlakozás

NL Aansluiting
E Conexión
CZ Připojka
RO Racordare

F Raccordement
P Ligação
PL Przyłącze
RUS Подсоединение



D ① Mischwasser
 ② Kaltwasser
 ③ Warmwasser

I ① Acqua miscelata
 ② Acqua fredda
 ③ Acqua calda

NL ① Mengwater
 ② Koud water
 ③ Warm water

CZ ① Smíšená voda
 ② Studená voda
 ③ Teplá voda

F ① Eau mitigée
 ② Eau froide
 ③ Eau chaude

PL ① Woda zmieszana
 ② Woda zimna
 ③ Woda ciepła

GB ① Mixed water
 ② Cold water
 ③ Hot water

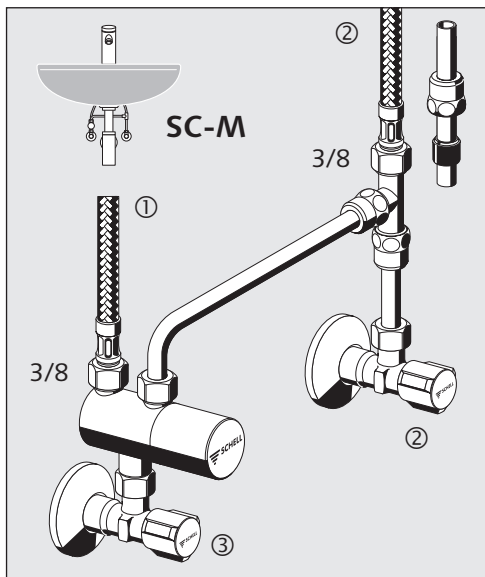
HU ① Kevertvíz
 ② Hidegvíz
 ③ Melegvíz

E ① Agua de mezcla
 ② Agua fría
 ③ Agua caliente

RO ① Apă amestecată
 ② Apă rece
 ③ Apă caldă

P ① Água de mistura
 ② Água fria
 ③ Água quente

RUS ① Смешанная вода
 ② Холодная вода
 ③ Горячая вода

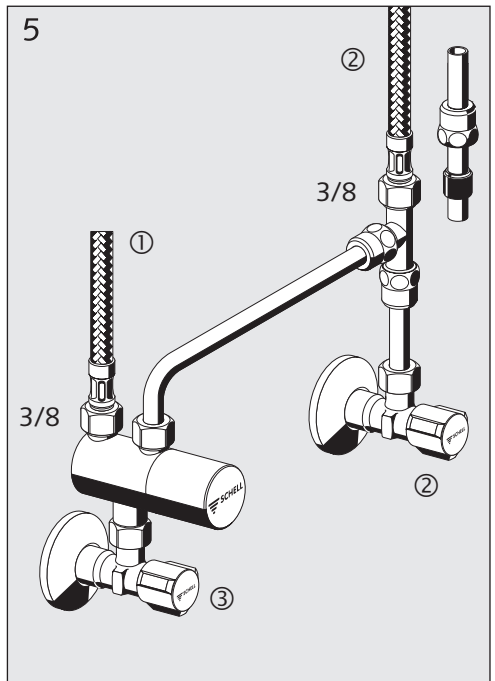
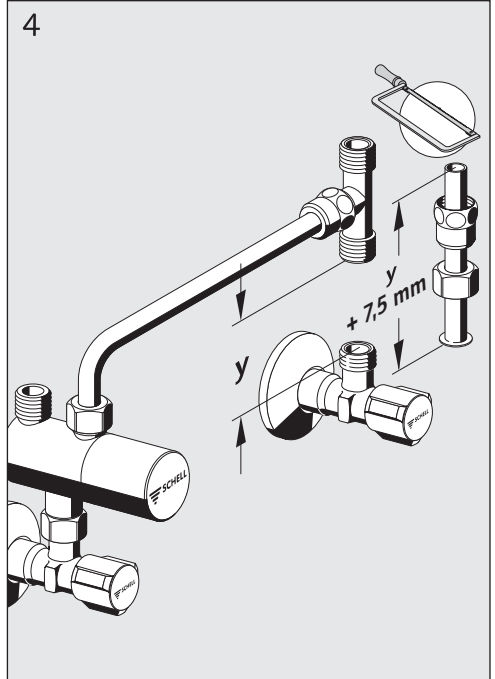
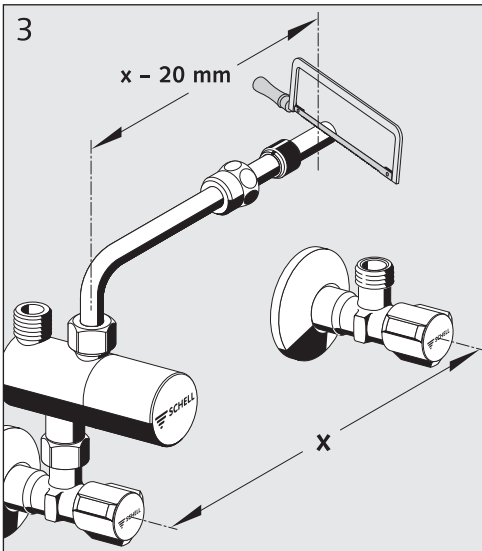
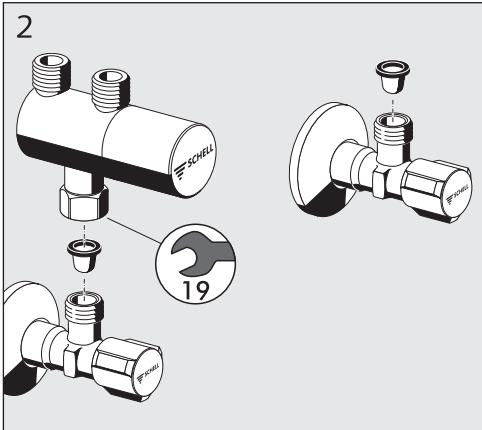
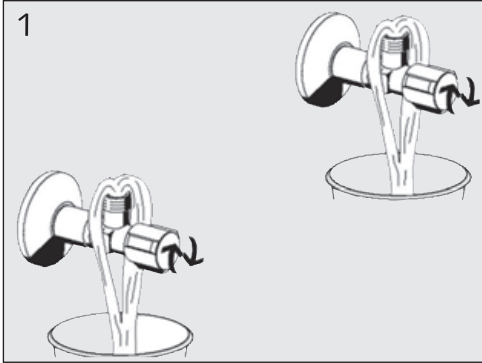


DIN EN 1717
 EN 806 T5

D Montage
GB Assembly
I Montaggio
HU Szerelés

NL Montage
E Montaje
CZ Montáž
RO Montajul

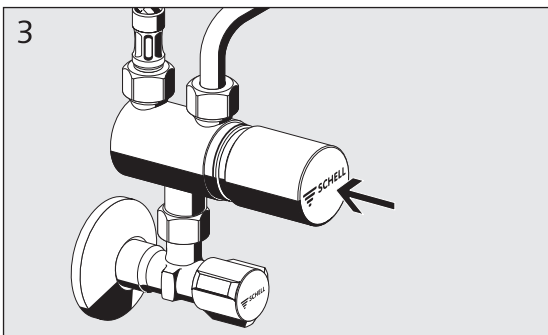
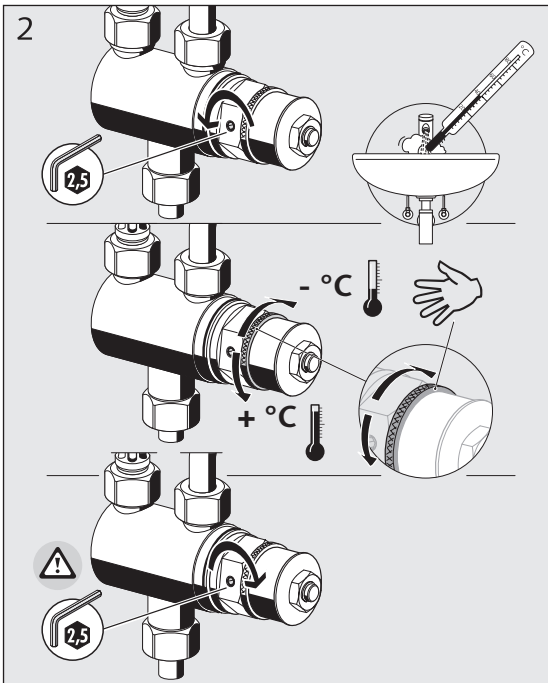
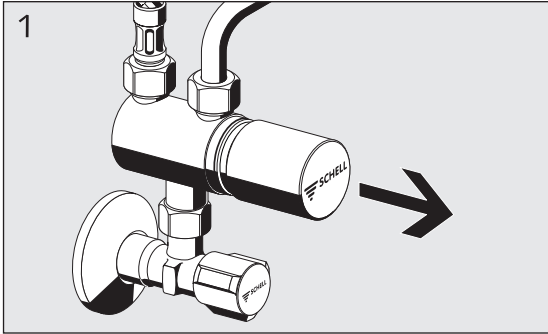
F Montage
P Montagem
PL Montaż
RU Монтаж



D Temperatur einstellen
GB Adjust temperature
I Impostare la temperatura
HU A hőmérséklet beállítása

NL Temperatuur instellen
E Ajustar temperatura
CZ Nastavení teploty
RO Reglarea temperaturii

F Réglage de la température
P Regular a temperatura
PL Ustawienie temperatury
RUS Регулировка температуры



D Hohe Temperaturen wegen Verbrühgefahr und Energieverbrauch meiden.

NL Voorkomt: Brandwonden en energieverbruik

F Eviter: Les brûlures et la consommation d'énergie

GB Please avoid high temperatures because of scalding and high energy consumption

E Evitar las temperaturas elevadas debido al peligro de escaldamiento y al gasto energético.

P Evitar altas temperaturas debido ao perigo de queimaduras e ao consumo de energia.

I Per evitare il rischio di ustioni e per ridurre il consumo di energia, non impostare temperature troppo elevate.

CZ Zamezte vysokým teplotám z důvodu nebezpečí opaření a spotřeby el. energie.

PL Unikać wysokich temperatur ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia i zużycie energii.

HU Kerülje a magas hőmérsékleteket a leforrázás veszélye és az energiafogyasztás miatt.

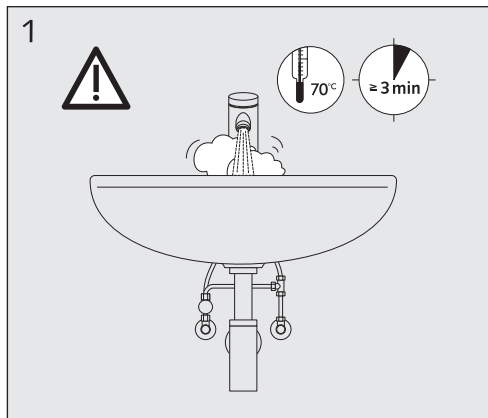
RO Nu reglați temperaturi ridicate pentru a evita pericolul de opărire și consumul de energie.

RUS Следует избегать высоких температур из-за опасности ошпаривания и для экономии расхода энергии.

D Thermische Desinfektion
GB Thermal disinfection
I Disinfezione termica
HU Termikus fertőtlenítés

NL Thermische desinfectie
E Desinfección térmica
CZ Termická dezinfekce
RO Dezinfectarea termică

F Desinfection thermique
P Desinfeção térmica
PL Dezynfekcja termiczna
RU Тепловая дезинфекция



D Thermische Desinfektion nach Arbeitsblatt W551 70 °C für ≥ 3 min

⚠ **Achtung: Verbrühgefahr - Arbeiten nur durch eingewiesenes Personal.**

NL Thermische desinfectie nach Arbeitsblatt W551 70 °C für ≥ 3 min

⚠ **Opgelet: Gevaar voor brandwonden, gebruik enkel door bevoegd personeel.**

F Desinfection thermique nach Arbeitsblatt W551 70 °C für ≥ 3 min

⚠ **Attention: Danger de brûlures, usage uniquement par personnel compétent.**

GB Thermal disinfection nach Arbeitsblatt W551 70 °C für ≥ 3 min

⚠ **Attention: Danger of scalding - Working only by introduced personnel.**

E Desinfección térmica según la ficha de trabajo W551 70 °C durante ≥ 3 minutos.

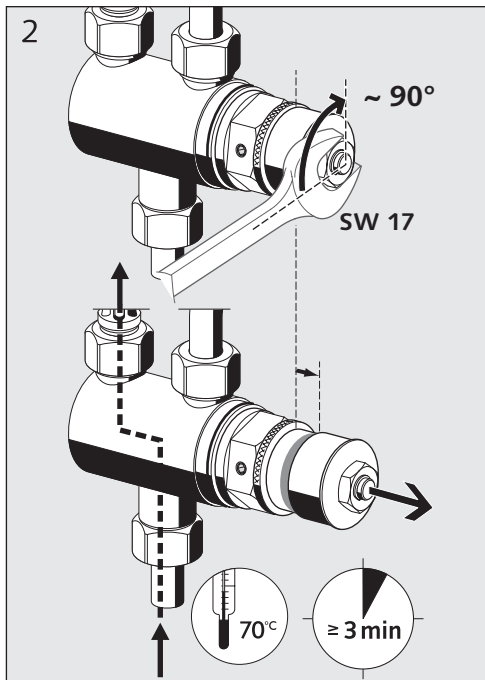
⚠ **ATENCIÓN: Peligro de escaldamiento. Trabajos reservados al personal capacitado**

P Desinfeção térmica segundo a ficha de trabalho W551 70 °C durante ≥ 3 minutos.

⚠ **ATTENZIONE: Pericolo di ustione - Impiegare solo personale addestrato**

I Sottoporre a disinfezione termica a 70 °C per ≥ 3 minuti, secondo le indicazioni contenute nel foglio di lavoro W551.

⚠ **ATTENZIONE: Pericolo di ustione - Impiegare solo personale addestrato**



CZ Termická dezinfekce dle pracovního listu W551 70 °C za ≥ 3 minuty.

⚠ **POZOR: Nebezpečí spálení - Práce smí provádět jen zaškolený personál.**

PL Dezynfekcja termiczna zgodnie z instrukcją W551 70 °C przez ≥ 3 minuty.

⚠ **UWAGA: Niebezpieczeństwo poparzenia – prace może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony personel.**

HU Termikus fertőtlenítés a W551 munkalap szerint 70 °C ≥ 3 percig.

⚠ **VIGYÁZAT: Leforrázás veszélye – Csak betanított személyzettel dolgoztasson.**

RO Dezinfectarea termică se realizează conform fișei de lucru W551, la 70 °C timp de ≥ 3 minute

⚠ **ATENȚIE: pericol de opărire – a se lucra numai cu personal instruit.**

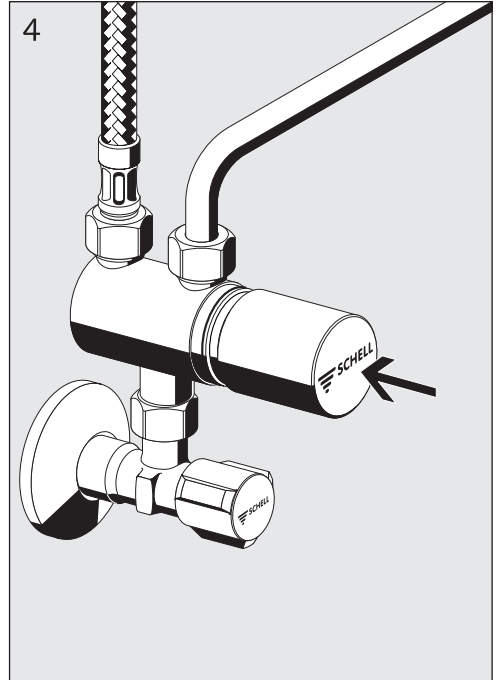
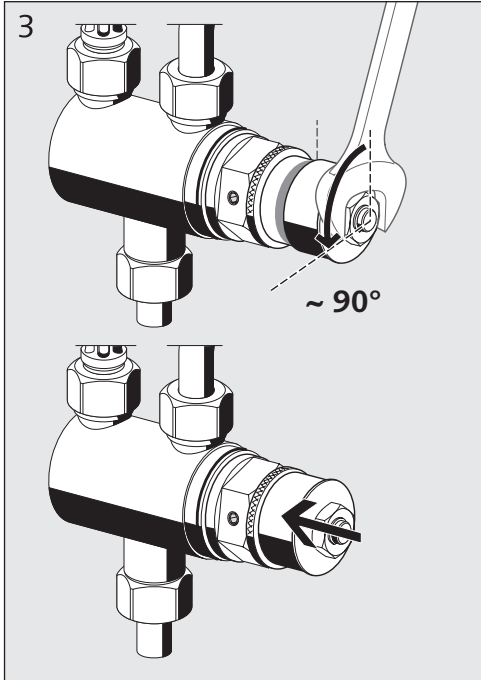
RU Тепловая дезинфекция согласно операционной карте W551 70 °C для ≥ 3 минут.

⚠ **ВНИМАНИЕ: Опасность ошпаривания – Работы должны выполняться только**

D Thermische Desinfektion
GB Thermal disinfection
I Disinfezione termica
HU Termikus fertőtlenítés

NL Thermische desinfectie
E Desinfección térmica
CZ Termická dezinfekce
RO Dezinfectare termică

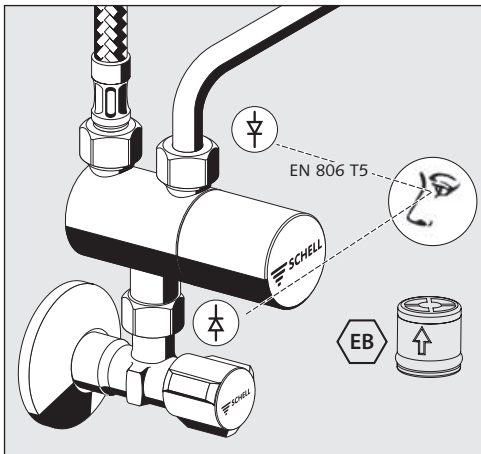
F Désinfection thermique
P Desinfeção térmica
PL Dezynfekcja termiczna
RUS Тепловая дезинфекция



D Funktionskontrolle
GB Function monitoring
I Controlo funzionale
HU Ellenőrizze a működést

NL Functietest uitvoeren
E Control de funci3n
CZ Kontrola funkce
RO Monitorizați funcționarea

F Effectuer un test de fonctionnement
P Controlo de funcionamento
PL Kontrola funkcji
RUS Контроль правильности функционирования



- D Pflegehinweise:** Zur Reinigung nur milde, seifenhaltige Reinigungsmittel verwenden. **Keine** kratzenden, scheuernden, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltigen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen. **Keine** Reinigung mit Hochdruck- und Dampfstrahlgeräten!

Es gelten die SCHELL "Allgemeinen Installationsbedingungen" unter www.schell.eu.

- F Instructions pour le nettoyage:** N'utilisez que des produits doux et savonneux pour le nettoyage. **N'utilisez pas** de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique, de l'acide phosphorique ou de l'acide acétique. **N'utilisez jamais** de nettoyeurs haute pression ou à vapeur !

Les « conditions générales d'installation » reprises à l'adresse www.schell.eu.

- E Instrucciones de conservación:** Para limpiar, usar únicamente un limpiador suave a base de jabón. **Prohibido** emplear productos de limpieza o desinfección corrosivos ni abrasivos que contengan alcohol, amoniaco, ácido clorhídrico, ácido fosfórico o ácido acético. **¡No** limpiar con chorro de agua o vapor a presión!

Por lo demás se deberán tener en cuenta las "Condiciones generales de instalación de SCHELL." www.schell.eu

- I Istruzioni per la pulizia:** Per la pulizia utilizzare solo detersivi delicati, contenenti sapone. **Non** utilizzare detersivi o disinfettanti abrasivi, contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico, acido fosforico o acido acetico. **Non** utilizzare apparecchi a getto ad alta pressione o a vapore!

Sono inoltre validi i "Requisiti di installazione generali" SCHELL riportati su www.schell.eu.

- NL Reinigingsinstructies:** Gebruik bij het reinigen enkel milde, zeephoudende producten. **Gebruik geen** krassende, schurende, alcohol-, ammoniak-, zoutzuur-, fosforzuur- of azijnzuurhoudende reinigings- of desinfecterende middelen. **Gebruik nooit** hogedruk- of stoomreinigers!

De "Algemene installatievoorwaarden" van SCHELL onder www.schell.eu gelden.

- GB Maintenance tips:** For cleaning, use only mild cleaning products containing soap. **Do not** use any cleaning or disinfecting products that are abrasive or scouring or which contain alcohol, ammonia, hydrochloric acid, phosphoric acid or acetic acid. **Do not** clean with high-pressure or steam jet devices!

The SCHELL "General installation conditions" at www.schell.eu apply.

- P Aviso de conservação:** Utilizar apenas detergente de limpeza suave à base de sabão. **Não** utilizar detergentes de limpeza ou de desinfecção abrasivos, com álcool, amoníaco, ácido clorídrico, ácido fosfórico, ácido acético ou solventes. **Não** limpar com aparelho de jacto de vapor!

Por fim são válidas as „Condições gerais de instalação da SCHELL." em www.schell.eu.

- CZ Pokyny pro údržbu:** Pro čištění používejte jen jemné, mýdlové čisticí prostředky. Nepoužívejte čisticí nebo desinfekční prostředky škrábavé, drhnoucí, obsahující alkohol, amoniak, kyselinu solnou, fosforovou nebo octovou. Necistete vysokotlakými a paroproudými přístroji!

Ve všem ostatním je třeba postupovat podle montážních návodů firmy Schell uvedených na www.schell.eu.

Ⓜ **Wskazówki pielęgnacji:** Do czyszczenia stosować tylko łagodne środki czyszczące na bazie mydła.

Nie stosować środków czyszczących lub dezynfekujących ścierających, szorujących, lub zawierających alkohol, amoniak, rozpuszczalniki, kwas solny, fosforowy lub octowy.

Nie czyścić urządzeniami czyszczącymi strumieniem gorącej pary!

Obowiązują „Ogólne warunki instalacji” SCHELL dostępne pod adresem: www.schell.eu / Marketing/Service.

Ⓜ **Indicații de îngrijire:** Pentru curăț are se utilizează numai soluții de curăț are medii, cu conținut de săpun. **Nu** utilizați soluții de curăț are sau dezinfectare care pot zgâria, pot fi abrazive, pe bază de alcool, amoniac, acid clorhidric, acid fosforic. **Nu** se curăț ă aparate de curăț are cu presiune sau cu abur!

Sunt valabile „Condițiile generale de instalare” SCHELL de la adresa web www.schell.eu.

Ⓜ **Ápolási útmutató:** A tisztításhoz csak enyhe, szappant tartalmazó tisztítószereket használjon.

Ne használjon karcoló, súroló, alkoholt, ammóniát, sósavat, foszforsavat vagy ecetsavat tartalmazó tisztító- vagy fertőtlenítő szereket. **Ne** tisztítson nagynyomású vagy gőzsugaras készülékekkel!

A www.schell.eu címen található SCHELL „Általános szerelési feltételek” érvényesek.

Ⓜ **Указания по уходу:** Для очистки использовать только мягкие, мыльные средства.

Не использовать царапающие, трущие, спиртосодержащие, аммиаксодержащие или содержащие соляную, фосфорную или уксусную кислоту средства для очистки или дезинфицирующие средства.

Не очищать с помощью высоконапорных или пароструйных устройств!

Соблюдать „Общие условия осуществления установок” фирмы SCHELL, приведенные на www.schell.eu

SCHELL GmbH & Co. KG
Armaturentechnologie
Raiffeisenstraße 31
57462 Olpe
Germany
Telefon +49 (0) 27 61 / 8 92-0
Telefax +49 (0) 27 61 / 8 92-199
info@schell.eu
www.schell.eu